

**PROTOCOL ADIȚIONAL LA SCRISOAREA DE ÎNȚELEGERE  
PRIVIND CONTROLUL DROGURILOR ȘI APLICAREA LEGII, SEMNATĂ LA  
DATA DE 3 IULIE 2001  
ÎNȚRE  
GUVERNUL ROMÂNIEI ȘI GUVERNUL STATELOR UNITE ALE AMERICII**

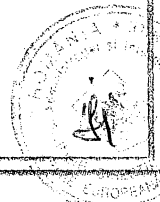
**I. DISPOZIȚII GENERALE**

Guvernul României (GR) și Guvernul Statelor Unite ale Americii (GSU) (denumite în continuare "Părți") convin să modifice Scrisoarea de Înțelegere între GR și GSU, semnată la data de 3 iulie 2001 (denumită în continuare "Înțelegere") și să susțină două proiecte în derulare și două noi proiecte de aplicare a legii în condițiile stipulate în Înțelegere, așa cum va fi modificată aceasta prin prezentul Protocol Adițional.

GSU va furniza un fond de 3.075.000 USD constând în asistență suplimentară în beneficiul GR pentru proiectele descrise mai jos. Din această sumă totală, GSU va furniza aproximativ 2.375.000 USD reprezentând costul acțiunilor de pregătire suplimentară și asistență tehnică, această asistență fiind contractată prin alte agenții ale GSU în beneficiul GR în conformitate cu termenii și condițiile Înțelegerii, așa cum a fost modificată prin prezentul Protocol Adițional. GSU va menține disponibilă suma rămasă, în valoare de 700.000 USD, aceasta urmând a fi angajată în beneficiul GR în conformitate cu termenii și condițiile Înțelegerii, așa cum a fost modificată prin prezentul Protocol Adițional.

Fondurile furnizate prin prezentul Protocol Adițional la Înțelegere va susține patru proiecte destinate să:

1. asiste GR, prin punerea la dispoziție a unui Consilier Juridic Rezident, în procesul de reformă a sistemului său de justiție penală și pentru combaterea corupției funcționarilor guvernamentali;
2. asiste Inspectoratul General al Poliției să-și dezvolte structura de investigare a criminalității cibernetice și capacitatea de executare a operațiunilor anti-drog;
3. asiste GR, prin punerea la dispoziție a unui Consilier pe probleme de Aplicare a Legii, în crearea de grupuri de lucru comune cu ofițeri de poliție și procurori;
4. asiste GR să mărească gradul de profesionalizare al Academiiilor și Centrelor de Pregătire ale Poliției și structurilor de aplicare a legii.



Descrierea completă a proiectelor și scopurile acestora sunt cuprinse în Secțiunea II de mai jos. Toate celelalte obligații, termeni și condiții nemodificate, specificate în Înțelegerea din data de 3 iulie 2001 vor rămâne aplicabile, în vigoare și cu efecte depline.

Asigurarea asistenței financiare nerambursabile de către GSU după încheierea anului fiscal în curs este condiționată de progresul satisfăcător în realizarea obiectivelor proiectului și de disponibilitatea fondurilor aprobate și alocate anual de către Congresul Statelor Unite, precum și de aprobarea Biroului Afacerilor Internaționale în domeniul combaterii drogurilor și aplicării legii (INL), din cadrul Departamentului de Stat al Statelor Unite.

## **II. DESCRIEREA PROIECTULUI**

Durata planificată a acestor proiecte este de doi ani.

### **1) Proiectul privind Consilierul Juridic Rezident**

#### **Descrierea proiectului:**

În 2004/5, activitatea Consilierului Juridic Rezident se va axa pe următoarele:

- 1) Asistență acordată GR pentru creșterea eficienței Parchetului Național Anticorupție (PNA) în urmărirea în justiție a actelor de corupție la toate nivelele;
- 2) Asistență acordată GR să dezvolte capacitatea necesară pentru a ancheta și urmări în justiție noile tipuri de infracțiuni cum ar fi traficul în ființe umane și spălarea de bani;
- 3) Asistență acordată GR în procesul de reformă al curților de apel;
- 4) Asistență acordată GR în crearea unui program pentru victimele care au și calitate de martor în cazurile de trafic în ființe umane;
- 5) Legat de programul pentru victimele care au și calitate de martor, asistență acordată GR în dezvoltarea capacității de a primi și transmite mărturia victimei în cazurile de trafic în ființe umane prin intermediul unui sistem de video conferință amplasat în curțile de apel din țară;
- 6) Asistență acordată curților de apel prin intermediul Consiliului Superior al Magistraturii în implementarea noii legislații menite să mărească gradul de autonomie al curților de apel și profesionalismul judecătorilor.

#### **Obiective /Evaluarea performanței:**

- 1) Asistență acordată autorităților române în combaterea eficientă a crimei organizate. Sprijin acordat GR în implementarea legislației anti-corupție /GR implementează legislația anti-corupție.



2) Asistență pentru poliție și procurori axată pe dezvoltarea capacității necesare de a ancheta și urmări în justiție noile tipuri de infracțiuni cum ar fi traficul în ființe umane și spălarea de bani /GR are o capacitate mărită de a ancheta și urmări în justiție noile tipuri de infracțiuni. Numărul de arestări și dosare penale crește.

3) Asistență continuă în procesul de reformă al curților de apel /Numărul de cauze continuă să scadă și numărul de dosare procesate crește.

4) Creșterea capacității operaționale și manageriale a Parchetului Național Anticorupție (PNA) de a investiga și urmări în justiție în mod eficient actele de corupție la nivel înalt /PNA investighează și soluționează eficient un număr sporit de cazuri de corupție la nivel înalt. Numărul de cazuri nesoluționate se micșorează.

5) Asistență acordată magistraților români pentru consolidarea autonomiei cu menținerea responsabilității și standardului de profesionalism /Magistrații adoptă norme standard de etică profesională.

6) Asistență acordată GR în crearea unui program pentru victimele care au și calitate de martor /GR creează, implementează și participă la finanțarea unui program pentru victimele martori, program care include și crearea unui fond adecvat de sprijin și a unui sistem tip videoconferință menite să ușureze presiunile de ordin logistic asupra victimelor vulnerabile.

## **2) Proiectul de continuare a asistenței în domeniul criminalității cibernetice și drogurilor**

### **Descrierea proiectului:**

"Proiectul de continuare a asistenței" va asigura în continuare asistență pentru creșterea capacității GR de a identifica, investiga și urmări în justiție infracționalitatea cibernetică și traficul de droguri. Proiectul va beneficia de expertiza specialiștilor americani din domeniul aplicării legii care vor instrui în continuare serviciile de combatere a criminalității cibernetice și anti-drog din Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR). În cadrul acestui proiect, se vor furniza de asemenea echipamente și materiale suplimentare Poliției Române, incluzând și serviciile județene și centrele zonale. Proiectul va pune accentul pe creșterea performanței serviciilor de criminalitate cibernetică și anti-drog și îmbunătățirea coordonării, cooperării, comunicării interne precum și cu agențiile de aplicare a legii din SUA. În mod concret, în cadrul proiectului se vor susține sesiuni de instruire pe tehnici de recuperare a probelor din sistemele informatice, fraude informatice și penetrarea rețelelor de calculatoare, operațiuni sub acoperire pe droguri și analiza informațiilor, spălarea de bani și investigarea infracțiunilor financiare. Sesiunile de instruire vor aborda metodele de lucru în grupuri comune de ofițeri de poliție și procurori și vor include și reprezentanți împuterniciți să propună amendarea legislației în vigoare, astfel încât să se discute și posibile schimbări legislative.

44

Ca o ultimă mențiune, prin acest proiect se vor oferi echipamentele necesare pentru completarea și aducerea la standarde a echipamentelor oferite anterior în cadrul acestui proiect și aflate deja în exploatare.

### **Obiective /Evaluarea performanței:**

1) Dezvoltarea cunoștințelor de specialitate ale ofițerilor de poliție, procurorilor și reprezentanților împuterniciți să propună amendarea legislației în vigoare, în domeniul criminalității cibernetice și traficului de droguri, incluzând și tehnici de investigație moderne cum ar fi grupurile de lucru. Creșterea capacității de a recupera informații din rețele de calculatoare și calculatoare confiscate. /Polițiștii români dovedesc stăpânirea unor tehnici și cunoștințe moderne în anchetarea infracțiunilor din domeniul criminalității informatice și traficului de droguri, recuperarea datelor din sistemele informatice și utilizarea grupurilor de lucru comune. Creștere a numărului de anchete în cazuri privind criminalitatea cibernetică și traficul de droguri care conduc la un număr mai mare de dosare penale.

2) Promovarea schimbului eficient și rapid de informații între departamentele cu atribuții în aplicarea legii și încurajarea utilizării calculatoarelor în desfășurarea investigațiilor /Informațiile sunt transmise într-o manieră mai eficientă și într-un timp mai scurt astfel încât se facilitează creșterea numărului de anchete și dosare penale. Polițiștii români devin mai eficienți în utilizarea calculatoarelor și sunt mai pregătiți să facă față metodelor sofisticate ale infractorilor.

3) Strângerea relațiilor de cooperare între instituțiile cu atribuții în aplicarea legii din România și SUA în domeniile criminalității cibernetice și traficului de droguri /Raportul de operațiuni al instituțiilor de aplicare a legii din SUA menționează strângerea relațiilor de cooperare. Numărul de investigații desfășurate împreună crește.

4) Asistență acordată GR în dezvoltarea și implementarea unei legislații eficiente (Programul privind Consilierul Juridic Rezident va participa la realizarea acestui deziderat) /Includerea reprezentanților împuterniciți să propună amendarea legislației în vigoare în aceste sesiuni de instruire asigură punctul de plecare pentru îmbunătățirea prevederilor legale.

### **3) Proiectul privind Consilierul pe Probleme de Aplicare a Legii**

#### **Descrierea proiectului:**

Acest proiect va oferi GR asistență pentru îmbunătățirea capacității de investigare a cazurilor complexe și de diseminare a tehnicilor de investigare moderne în toate regiunile din țară. În cadrul proiectului, un expert american va preda tehnici de investigare a cazurilor complexe, va oferi consultanță pentru creșterea productivității și coordonării anchetelor, și va preda metodologia de formare și lucru în echipe compuse din ofițeri de poliție, procurori și magistrați. Expertul va face uz de toate



informațiile disponibile pentru a coordona într-un efort unitar al GSU modernizarea instituțiilor de învățământ destinate poliției și procurorilor, incluzând programul în desfășurare de creare a unui centru de pregătire pentru procurori. Atunci când este necesar, reprezentanți împuterniciți să propună amendarea legislației în vigoare vor fi incluși în activitățile programului pentru a mări șansele de adoptare a schimbărilor legislative dorite. Proiectul va încorpora și donarea de echipamente într-o cantitate redusă pentru complementarea obiectivelor specifice ale proiectului.

#### **Obiective /Evaluarea performanței:**

- 1) Îmbunătățirea cunoștințelor de specialitate ale ofițerilor de poliție și procurorilor în domeniul investigării cazurilor complexe, incluzând și tehnici de investigare moderne /Se oferă instruire și asistență tehnică-consultanță.
- 2) Popularizarea beneficiilor pe care le aduce conceptul de grup de lucru /Principiile grupurilor de lucru vor fi integrate în pregătirea tuturor viitorilor polițiști și procurori; se asigură interacțiunea cu grupuri de lucru funcționale.
- 3) Creșterea frecvenței folosirii practicilor moderne de investigare, educaționale și democratice în academii și centre de pregătire, incluzând implementarea legislației în domeniu /Programa de studiu este evaluată și modificată; tehnicile moderne de instruire sunt aplicate; legislația completează obiectivele proiectului.
- 4) Asigurarea unei mai bune colaborări între instituțiile cu atribuții în aplicare a legii din România și SUA /Raportul de operațiuni al instituțiilor de aplicare a legii din SUA menționează un schimb mai eficient de informații, mai multe operațiuni comune și un număr mai mare de arestări.

#### **4) Proiectul de Asistență al Instituțiilor de Învățământ**

##### **Descrierea proiectului:**

Proiectul de asistență al instituțiilor de învățământ ale cadrelor din domeniul aplicării legii va crește nivelul de profesionalism al acestora și astfel va oferi posibilitatea proaspeților absolvenți să abordeze mai bine o gamă largă de aspecte cu care se vor confrunta la început de carieră. Proiectul va utiliza experți din agențiile americane de aplicare a legii și de la Departamentul Justiției al SUA, DOJ/ICITAP care vor evalua capacitatea instituțională actuală și dezvolta mai departe abilitățile și tehnicile de predare ale profesorilor care la rândul lor vor dezvolta și prezenta sesiuni de instruire eficiente, înzestrând studenții cu abilitatea de a-și îndeplini sarcinile după principiile unei societăți democratice. În mod concret, proiectul va consta în evaluarea programei de învățământ de către experți și alcătuirea unei programe care include tehnici moderne aplicabile în munca de poliție, metode de predare care măresc și dezvoltă capacitatea profesorilor prin materiale didactice și tehnici de instruire a instructorilor, precum și îmbunătățirea infrastructurii incluzând donarea de



echipamente și materiale de instruire în scopul modernizării instituțiilor de învățământ.

### **Obiective /Evaluarea performanței:**

- 1) Îmbunătățirea programei de învățământ /Cadeții sunt instruiți în concepte și metode actuale de combatere a corupției în rândurile poliției, combaterea unei game largi de infracțiuni din România - incluzând tipurile noi de infracțiuni și sunt pregătiți să aplice tehnici moderne în munca de poliție imediat după absolvire.
- 2) Suplimentarea cunoștințelor în domeniul predării tehnicilor și metodelor moderne în munca de poliție și dezvoltarea capacității de instruire a instructorilor /Profesorii sunt familiarizați cu și aplică metode de predare moderne și au capacitatea de a transfera cunoștințele prin metoda de instruire a instructorilor.
- 3) Donarea de echipamente și materiale didactice pentru îmbunătățirea infrastructurii instituțiilor de învățământ. /Echipamente și materiale de instruire sunt donate și utilizate eficient.
- 4) Informarea generală la nivel de instituție asupra organizațiilor criminale ostile, tehnici de luptă împotriva proliferării armelor de distrugere în masă, criminalitate informatică și trafic de droguri /Procesul de predare în instituțiile de învățământ și performanțele poliției reflectă o înțelegere profundă a fenomenelor și cunoștințe avansate, contribuind astfel la o luptă mai eficientă împotriva rețelelor criminale și la un număr mai mare de arestări și capturi de droguri.
- 5) Asigurarea unei mai bune colaborări între instituțiile de învățământ în domeniul aplicării legii din România și SUA /Raportul de operațiuni al instituțiilor de aplicare a legii din SUA menționează că a crescut nivelul de cooperare. Numărul de investigații comune a crescut.

### **III. VERIFICAREA REZULTATELOR OBTINUTE**

Metodele de verificare a rezultatelor obținute în cadrul acestui proiect includ observarea de către personalul Părților și studierea statisticilor oficiale.

Părțile cad de acord să evalueze împreună statisticile oficiale ale GR referitoare la numărul de arestări, încălcări ale legii privind regimul drogurilor și numărul de persoane împotriva cărora s-a început urmărirea penală pentru a stabili cifre comparative și a determina dacă asistența acordată de GSU dă sau nu rezultatele scontate de la an la an. Chestionarele completate de beneficiarii sesiunilor de pregătire vor fi de asemenea folosite la evaluarea rezultatelor proiectului.



#### IV. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI ÎNCETAREA VALABILITĂȚII

Prezentul Protocol Adițional va intra în vigoare la data primirii de către GSU a notificării scrise prin care GR informează despre îndeplinirea procedurii legale interne necesare pentru intrarea sa în vigoare, dacă această notificare este primită în termen de douăzeci de zile de la semnarea Protocolului Adițional. Oricare dintre Părți poate denunța acest Protocol Adițional prin notificarea prealabilă a unei astfel de intenții, transmisă celeilalte Părți cu nouăzeci de zile înaintea datei avută în vedere pentru încetarea valabilității Protocolului Adițional. Încetarea valabilității acestui Protocol Adițional va anula orice obligații asumate de Părți privind contribuțiile în temeiul acestui Protocol Adițional, cu excepția plăților pentru angajamente făcute cu terți înaintea datei notificării intenției de denunțare a Protocolului Adițional.

Semnat la București, România, în ziua de \_\_\_ septembrie 2004, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru**  
**Guvernul României**

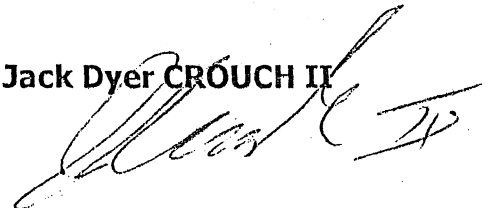
**Pentru**  
**Guvernul Statelor Unite ale Americii**

**Ministru de Stat**  
**Ministrul Administrației și Internelor**

**Ambasador**

**Marian Florian SĂNIUȚĂ**

**Jack Dyer CROUCH II**



Conform cu originale  
24.09.2004 *li*

**ADDITIONAL PROTOCOL TO THE LETTER OF AGREEMENT  
ON NARCOTICS CONTROL AND LAW ENFORCEMENT  
OF JULY 3, 2001  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF ROMANIA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**I. GENERAL**

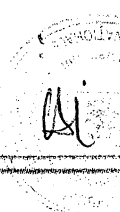
The Government of Romania (GOR) and the Government of the United States of America (USG) (hereinafter referred to as the "Parties"), jointly agree to amend the Letter of Agreement between the GOR and the USG, signed July 3, 2001 (hereinafter the "Agreement") and to support two ongoing and two new law enforcement projects under the terms of the Agreement, as modified by this Additional Protocol. The USG will provide USD 3,075,000 of additional assistance for the benefit of the GOR for the projects described below. Of this total amount, the USG will provide approximately USD 2,375,000 of additional training and technical assistance, such assistance to be obligated through other USG agencies for the benefit of the GOR consistent with the terms and conditions of this Agreement, as amended. The USG will obligate the remaining USD 700,000, such assistance to be obligated for the benefit of the GOR consistent with the terms and conditions of this Agreement, as amended.

The funding provided under this Additional Protocol to the Agreement will support four projects designed to:

1. assist the GOR, through the provision of a Resident Legal Advisor, to reform its criminal justice system and combat official corruption;
2. assist the Romanian General Inspectorate of Police to enhance its cyber crime investigative capability and its counter-narcotics capabilities;
3. assist the GOR, through the provision of a Law Enforcement Advisor, to develop law enforcement task forces between police and prosecutors;
4. assist the GOR to increase professionalism of the Romanian Law Enforcement Academies.

Full project descriptions and project goals are described in Section II below. All otherwise unmodified obligations, terms and conditions contained in the Agreement dated July 3, 2001 shall remain applicable and in full force and effect.

Provision of USG grant funding beyond the current fiscal year is conditioned upon satisfactory progress toward project goals and the availability of funds authorized and appropriated on a year-to-year basis by the U.S. Congress and approved by the U.S. Department of State, Bureau for International Narcotics and Law Enforcement Affairs (INL).





## **II. PROJECT DESCRIPTION**

The planned life of these projects is two years.

### **1) Resident Legal Advisor (RLA) Project**

#### **Project Description:**

In 2004/5 the RLA will focus on:

- 1) Supporting the GOR by improving the effectiveness of the National Anti-Corruption Prosecutor's Office (PNA) in prosecuting corruption at all levels;
- 2) Assisting the GOR to develop the skills needed to investigate and prosecute emerging crimes such as trafficking in persons (TIP) and money laundering;
- 3) Supporting Romania's court reform process;
- 4) Assisting the GOR in the development of a victim/witness coordination program focusing on TIP offenses;
- 5) In conjunction with a victim/witness coordination program, assisting the GOR in developing the capacity to provide and receive the testimony of TIP victims through the deployment of video conferencing capabilities in regional court rooms;
- 6) Assisting the courts through the Superior Council of Magistrates in implementing new legislation designed to increase the autonomy of the courts and the accountability of individual judges.

#### **Goals/Performance Measures:**

- 1) Assist Romanian officials in effectively combating organized crime. Support the GOR in implementing anti-corruption legislation /GOR implements anti-corruption legislation.
- 2) Focus assistance to Romanian police and prosecutors to develop the skills required to investigate and prosecute emerging crimes such as money laundering and human trafficking /GOR enhances capability to investigate and prosecute emerging crimes. Arrest and prosecution rates rise.
- 3) Provide continued support to Romania's court reform process /Court dockets continue to decrease and number of cases moving through the system rises.
- 4) Enhance the operational and managerial capability of the PNA to effectively investigate and prosecute high-level corruption /PNA effectively investigates and prosecutes an increased number of high-level anti-corruption cases. The number of cases that are unsuccessfully pursued is decreased.

41

investigations /Information is exchanged more efficiently and in a time manner so as to facilitate increase in successful investigations and prosecutions. Romanian police become more technologically proficient with computers and are better able to counter the skills of criminals.

- 3) Increased cooperation between U.S. law enforcement and Romanian law enforcement in the areas of cyber crimes and narcotics investigations /Operational U.S. law enforcement report that cooperation has increased. Number of joint investigations rise.
- 4) Support GOR in developing and implementing effective legislation. (RI program is partnered in this effort) /Inclusion of legislators in training provides base for improvements to Romanian legislation.

### **3) Law Enforcement Advisor Project**

#### **Project Description:**

This project will provide support to the GOR to improve its capability to investigate complicated cases and disseminate modern investigative techniques nation-wide. The project will utilize an American law enforcement expert to provide training in major case management, provide advisory assistance in increasing the productivity and coordination of investigations and training in the area of task force integration methods for investigators, prosecutors and magistrates. The expert will utilize all available information to coordinate a unified USG effort to enhance modernization of the police and prosecutor academies, including the General Prosecutor's Office's academy style program for training of prosecutors that is currently being developed. When necessary, legislators will be included in project activities to ensure the likelihood of achieving desired legislative changes. The project will also provide a minimal amount of equipment to complement specific goals.

#### **Goals/Performance Measures:**

- 1) To increase the base knowledge of investigators and prosecutors regarding major case management, including modern investigative techniques /Trainings and advisory technical assistance is provided.
- 2) Promote an awareness of the benefits derived from task forces. / Task force principles are incorporated into training of all cadets and prosecutors; exposure is given to actual task forces.
- 3) Increase in the use of modern investigative, instructional and democratic practices in academies, including through implementation of legislation / Curriculum materials are revised; modern instructional techniques are taught; legislation complements project goals.

- 4) Achieve better cooperation between GOR law enforcement agencies and U.S. law enforcement / Operational U.S. law enforcement report better intelligence sharing, more joint operations and arrests.

#### **4) Police Academy Assistance Project**

##### **Project Description:**

The Police Academy Assistance project will increase the professionalism of the Romanian law enforcement academies and thereby provide new police officers with the ability to better address the range of issues they will face from the start of their careers. The project will utilize experts from American law enforcement agencies and DOJ/ICITAP to review the current institutional capabilities and further develop the skills and techniques of the instructors to develop and sustain effective police training, rendering students able to execute their duties consistent with the principles of a democratic society. Specifically, the project will provide expert review and analysis of academy curriculums and develop a curriculum that includes instruction in modern policing techniques, instructor training that enhances and develops the capabilities of individual instructors through coursework and train-the-trainer techniques, and infrastructure enhancements including provision of equipment and training materials to assist in the modernization of the academies.

##### **Goals/Performance Measures:**

- 1) Promote improvements to academy course curriculum / Cadets are instructed in up-to-date concepts and methods of combating police corruption, countering the full-range of crime in Romania – including emerging crimes, and are ready to employ modern policing techniques immediately upon graduation.
- 2) Enhance knowledge of modern police instruction techniques and methods and develop train-the-trainer capabilities / Instructors are familiar with and employ modern instruction techniques and have the capacity to pass on train-the-trainer instruction in out-years.
- 3) Provide equipment and training materials to improve academies' infrastructure / Equipment and training materials are donated and used effectively.
- 4) Heighten institutional knowledge of hostile criminal organizations, techniques to battle WMD proliferation, cyber crime, and narcotics trafficking / Academy instruction and police performance reflect improved understanding and knowledge, thereby leading to more effective



disruption of criminal networks and more arrests and narcotics interdiction.

- 5) Increased cooperation between U.S. law enforcement and Romanian law enforcement training academies and operational law enforcement / Operational U.S. law enforcement report that cooperation has increased. Number of joint investigations rise.

### III. PROJECT ACHIEVEMENT VERIFICATION

Methods of verification of project achievement include observation by personnel of the two cooperating governments and by official statistics and records.

The Parties agree to jointly evaluate official GOR arrest, narcotics interdiction, and prosecution statistics in order to establish baseline numbers and determine whether or not USG assistance results in changes to the baseline on a year-to-year basis. Training recipient evaluations will also be used to evaluate project achievement.

### IV. ENTER INTO FORCE AND TERMINATION

This Additional Protocol shall enter into force upon receipt by the United States of written notification from the Government of Romania that it has completed the necessary domestic steps to bring the Additional Protocol into force, provided such notice is received within twenty (20) days of the signature of the Additional Protocol. Either Party may terminate this Additional Protocol by giving the other Party a ninety (90) days prior written notice of intent. Termination of this Additional Protocol shall cancel any obligations of the two Parties to make contributions pursuant to this Additional Protocol, except for payments to commitments entered into with third parties prior to the notice of cancellation of the Additional Protocol.

Done in duplicate at Bucharest, Romania, this \_ day of September 2004 in Romanian and English languages, both texts being equally authentic.

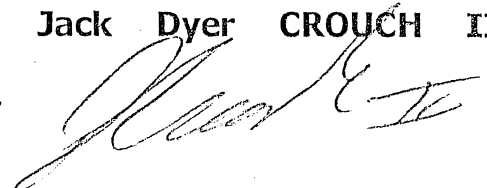
**For  
The Government  
of Romania  
Minister of State  
Minister of Administration  
and Interior**

**Marian Florian SĂNIUȚĂ**



**For  
The Government  
of the United States of America  
Ambassador**

**Jack Dyer CROUCH II**



Conform cu originalul

24.09.2004